

The guitar works of the Mexican composer, Manuel Ponce who loved the guitar



Legendary Masterpiece
Manuel PONCE composed
Guitar Concerto

Concierto del Sur

【オール・ポンセ・プログラム】

南の協奏曲 *Concierto del Sur*

エストレリータ *Estrellita*

ホ長調のプレリュード

Prelude in E

カベソンの主題による変奏曲

Variations on a Theme of Cabezón ほか

ギター 筒井 健士

指揮 上田 真紀郎

オーケストラ

フィルムジカ管弦楽団

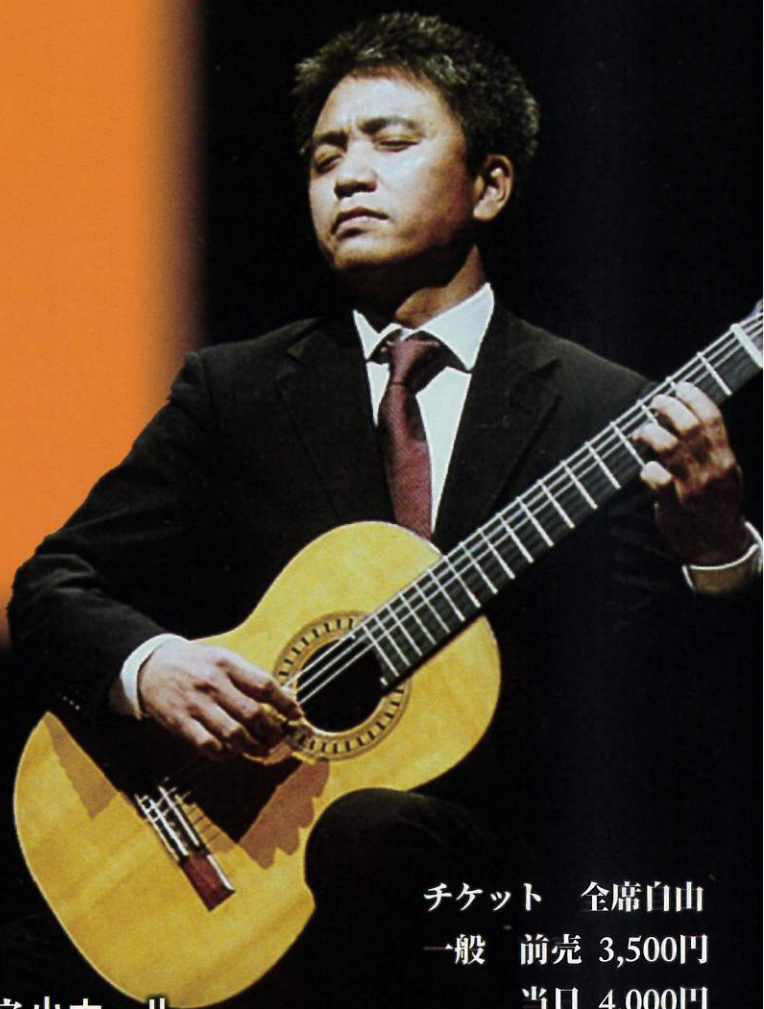
伝説的
傑作

ポンセ作曲
ギター協奏曲

筒井 健士

ギターを愛した
メキシコの巨匠
マヌエル・ポンセの
ギター作品集

南の協奏曲



2022. 8. 20 上 13:30 開場
14:00 開演

兵庫県立芸術文化センター 神戸女学院小ホール

チケット 全席自由
一般 前売 3,500円
当日 4,000円
学生
前売・当日 2,000円

チケット発売開始 2022年 4月 3日

【チケット取扱い】

■兵庫県立芸術文化センター

芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255 (10:00~17:00, 月曜休み, 祝日の場合は翌日)

インターネット予約 <http://www.gcenter-hyogo.jp>

芸術文化センター2階 総合カウンター

【お問い合わせ】

■筒井 健士 090-2599-1338 kenjitsutsui-25991338@docomo.ne.jp

■フィルムジカ管弦楽団 0798-53-3536 philmusica@ab.auone-net.jp

【後援】音楽三田会

阪急神戸線 西宮北口駅より
南へ徒歩2分 西宮市高松町2-22

アクセス





マヌエル・ポンセ (1882-1948)、そして「南の協奏曲」について

マヌエル・ポンセは、1882年12月8日、メキシコのカサテカス州で生まれた。まず、ポンセの姉がピアノや音楽の基礎を教えた。早くから音楽の才能を表し、15歳で教会正オルガニストとなった。その後メキシコシティに出てメキシコ国立音楽院で学ぶ。やがて、渡欧。ポロニャとベルリンで学び、ベルリンではマーティン・クラウゼにピアノを師事。1907年にメキシコシティに帰り、母校のメキシコ国立音楽院でピアノの指導を始めた。1925年に再び渡欧。エコールノルマル音楽院でポール・デュカに作曲を師事した。この滞在中にポンセの名声はヨーロッパで高まり、この時期に名高いギター奏者のアンドレス・セゴビアと生涯に渡ることになる親交を結んだ。1933年に帰国。音楽教育、作曲を行う。

この世を去ることになる、1948年4月24日までに、たくさんの作品が作曲され、その中に、ラテンアメリカのギター作品の中でも第一線級の多くのギター作品がある。

20世紀のメキシコのクラシック音楽でのポンセの卓越した地位については、いくら強調しても強調しすぎることはできない。メキシコでメキシコ的クラシック音楽を確立したのはポンセである。彼の初期の作品は主としてロマン派的であったが、伝来のメキシコ民謡的要素を頻繁に使ったり、印象派的音楽、新古典主義的音楽、さらに後に無調性的音楽のような作曲を行うことで、いわゆる、「スペイン音楽」とは一線を画す、独自の音楽となっている。

このポンセの音楽の独自性は、「南の協奏曲」に於いても、はっきりと表れている。この曲は1941年10月4日にセゴビアをソリストとしてウルグアイのモンテビデオで初演された。ギターとオーケストラのための協奏曲の異論なき傑作であり、おそらく、ラテンアメリカから生まれた最高のギター協奏曲である。標準的な3楽章の構成ではあるが、ギターとオーケストラとは見事なバランスであり、印象的なメロディーやラテンアメリカならではの空気感が曲を満たしている。

Manuel Ponce (1882-1948) and 'Concierto del Sur'

Manuel Maria Ponce was born in Zacatecas, Mexico, on 8 December, 1882. He first studied with his sister, and then with Cipriano Ávila. He later would become an organist before studying in Mexico City, moving then to Bologna and Berlin, where he studied piano with Martin Krause. He returned to Mexico City in 1907 and became a professor of piano at the Conservatorio Nacional.

In 1925 he returned to Europe, studying with Paul Dukas in Paris. His fame increased in Europe during his stay there, and he cemented a lifelong friendship with Andres Segovia at that time. Ultimately he returned to Mexico in 1933 and continued teaching and composing. By the time of his death on 24 April 1948, he had accumulated a sizeable oeuvre, including many compositions for guitar that stand at the forefront of Latin American music for the instrument.

Ponce's eminence among Mexican musicians of the 20th century cannot be overstated. It was he who coalesced a national style of music in that country. Though his early work was largely romantic in form and style, his frequent use of traditional Mexican musical elements, as well as his experimentation with and frequent utilization of impressionist, neoclassical, and later in his career atonal styles, helped to form a unique departure from Spanish convention in guitar composition.

Such stylistic uniqueness makes itself plainly clear in the Concierto del Sur. It was on 4 October 1941 that the work premiered in Montevideo, with Segovia as soloist. This concerto remains one of the undisputed masterworks for guitar and orchestra, and is arguably the greatest guitar concerto to emerge from Latin America. Though composed in a standard three-movement form, its unconventional melodic style and distinctly Latin American feel predominate, integrating a near-perfect balance guitar and orchestra.

日本語解説文の原文の上記の英文解説は、Music Minus OneシリーズのMusic Minus One Guitar Manuel Ponce Concierto del Surの解説文を一部省略し、書き写したものである。英日翻訳 筒井 健士



ギター 筒井 健士 Guitar Kenji Tsutsui

徳島県出身。慶應義塾大学文学部史学科西洋史専攻卒業。テンプル大学大学院修士課程修了（英語教育）。小学校から、ギターを始め、大学在学中は、クラシカルギター部に所属し、鈴木巖氏に師事。卒業後、ギターを京都にて渡部展久氏に、大阪にて稲垣稔氏に師事。現在、聴音、初見演奏、和声学を中心に、作曲家の十河陽一氏に師事している。97年、第24回日本ギターコンクール（モアイアン・ジュニア部門）で、金賞受賞。99年、京都のバロックザールにて、リサイタル開催。2009年、英同王立音楽検定GRADE8（最上級グレード取得）。2014年、東京のサントリーホールにて、音楽三田会主催、慶應譜歌ランドコンサートにバッハの無伴奏チェロ組曲1番プレリュードとサラバンドのギター独奏で出演。音楽三田会（慶應義塾出身の音楽関係者の会）会員。

He comes from Tokushima prefecture. He graduated from Keio University, majoring in Western History. He's got a master's degree from Temple University in English education. He started the guitar when he was an elementary school student. He got the gold prize at the 24th Japan Guitar Competition in the "moins jeune" category in 1997. He held the solo guitar recital at the Baroque Saal in 1999. In 2009, he got the Grade 8 (the highest grade) at the exams of ABRSM (Associated Board of the Royal Schools of Music). He is a member of Ongaku Mitakai (Alumni Association of musicians from Keio University).



指揮 上田 真紀郎 Conductor Makio Ueda

相愛大学音楽学部器楽科ヴァイオリン専攻卒業。在学中、「若い人のためのサイトウ・キネン室内楽勉強会」に参加し、室内楽を今井信子、ロバート・マンの両氏に、弦楽合奏を小澤征爾の指揮のもとに学ぶ。大学卒業後、京都フィルハーモニー室内合奏団の客員コンサートマスターを務める。その後、ドイツで研鑽をつみ、ヨーロッパ各地での音楽祭やコンサートに多数出演。国内において、小澤征爾音楽塾オペラプロジェクトや、世界的チェロ奏者M.ロストロポーヴィッチ氏率いるオーケストラ「キャラバン」、東京・春・音楽祭、サイトウ・キネン・オーケストラ、水戸室内管弦楽団などのオーケストラメンバーとして出演を重ねている。第12回ペーテン音楽コンクール受賞者記念演奏会にて協奏曲を指揮。相愛ジュニアオーケストラ「イタリア公演」では弦楽合奏を指揮し現地に好評を博す。相愛オーケストラ指揮者。西宮ジュニアオーケストラ指揮者。指揮者として多岐にわたり活躍中。

He graduated from Soai University, majoring in violin performance of the Instrumental Music Department of Music Faculty. After graduation, he was given the position as a visiting concert master of Kyoto Philharmonic Chamber Orchestra. After that, he got a lot of experience in Germany, and performed in a lot of music festivals and concerts in Europe. He conducted concertos at the 12th Beten Music Competition Laureate Concert. He is now conductor of Soai Orchestra, and of Nishiomiya Junior Orchestra.



オーケストラ フィルムジカ管弦楽団

Orchestra Philmusica Orchestra

フィルムジカ管弦楽団は、1963年創立以来、青少年のためのコンサート、バレエ、オペラ公演など演奏活動を行ってきたエウフォニカ管弦楽団を前身とし、その創立者（故谷藤雅也氏）の「子どもたちにクラシック音楽に親しむことによって心豊かな人生を過ごしてほしい」の遺志と情熱を受け継いだ演奏家と指揮者とスタッフにより2020年に誕生しました。その設立にあたり佐渡裕氏をはじめ数多くの指揮者、演奏家、音楽関係者から賛同と応援を得、今後更に幅広い活動が期待されるオーケストラです。

Philmusica Orchestra comes from Euphonica Orchestra, which had been performing concerts targeted at young people, ballets, and operas since its establishment in 1963, and was started in 2020 by the performers, conductors, and the staff who inherited the will and passion of the founder, the late Masaya Yato, who wished children would lead a rich-in-heart life by being exposed to classical music.